THE SMART SOLUTION

(D) Anwendungshinweise:
Bei der Reinigung muss Ihr LCD/LED/Plasma ausgeschaltet und abgekühlt sein (gegebenenfalls Netzstecker ziehen) um Schlierenbildungen auszuschließen. Zur Reinigung für LCD/LED/Plasma - Displays kein Wasser verwenden, um die Entstehung von Blindstellen zu vermeiden. Auf die Display-Oberfläche darf kein zu starker Druck ausgeübt werden, auch um zu vermeiden, dass durch Staubkörner Kratzer entstehen. Keinesfalls dürfen Lösungsmittel wie Benzin, Aceton, Ethanol (=normaler Alkohol) verwendet werden! Gerät nur im erkalteten Zustand reinigen. Hinweise des Geräteherstellers beachten. Keinen festen Druck ausüben

(GB) Usage instructions:
When cleaning the unit, your LCD/LED/Plasma must be switched off and allowed to cool off (unplug the mains plug, if necessary) to prevent streaking. Do not use water to clean LCD/LED/Plasma displays to prevent blind spots from forming. To avoid scratching the display with dust, do not exert excessive pressure on the display surface. Never use solvents such as benzine, acetone, ethanol (normal alcohol)! Clean only after the device has cooled down. Observe the remarks of the device manufacturer. Do not exert strong pressure

(F) Consigne d'utilisation:
Avant de commencer le nettoyage, votre LCD/LED/Plasma doit être hors tension (retirez la prise, si nécessaire) et totalement refroidi afin d'éviter toute formation de traces. N'utilisez pas d'eau pour le nettoyage d'écrans LCD/LED/Plasma afin d'éviter toute formation de tâches. N'exercez pas de pression excessive sur la surface de votre écran afin d'éviter que des grains de poussière ne puissent le rayer. N'utilisez en aucun cas des solvants comme par ex. l'essence, l'acétone, l'éthanol (alcool normal)! Nettoyez uniquement un appareil froid.Observez les remarques du fabricant de l'appareil.
N'exercez pas de pression excessive

(E) Indicación de uso:
Para su limpieza, la pantalla LCD/LED/Plasma debe estar apagada y enfriada (en caso necesario, desenchúfela) para evitar la formación de estrías. No se debe utilizar agua para limpiar pantallas LCD/LED/Plasma para evitar la formación de puntos inoperativos en éstas. No se debe ejercer excesiva presión sobre la superficie de la pantalla ya que el polvo puede se causa de arañazos. Nunca se deben utilizar disolventes como gasolina, acetona o alcohol etílico (=alcohol normal). El aparato sólo se debe limpiar cuando esté frío. Observe las instrucciones del fabricante del aparato. No ejerza presión

Garantía
HAMA TECHNICS S.L. garantiza este artículo por un período de 6 meses, desde la fecha de adquisición, contra todo defecto de fabricación que impida el normal funcionamiento del mismo. A partir de ese plazo y hasta cumplirse los 2 años desde la fecha de la compra, el aparato sigue cubierto por esta Garantía en los términos de la Ley 23/2003 de Garantías en la Venta de Bienes de Consumo.
La manipulación interna del aparato por personal no autorizado por HAMA TECHNICS S.L. anula asimismo esta garantía. Antes de enviar el producto a HAMA TECHNICS S.L. póngase en contacto con su establecimiento habitual.

(NL) Gebruikerstip:
Bij de reiniging moet uw LCD/LED/Plasma uitgeschakeld en afgekoeld zijn (evt. stekker uit het stopcontact trekken) om strepen te voorkomen. Gebruik voor de reiniging van LCD/LED/Plasma-displays geen water om plekken te voorkomen. Druk niet te hard op het oppervlak van het display, ook om te voorkomen dat er door stofdeeltjes krassen ontstaan. Gebruik nooit oplosmiddelen zoals benzine, aceton, ethanol (= normale alcohol)! Apparaat alleen in koude toestand reinigen. Instructies van de fabrikant lezen. Oefen niet te veel druk uit

(I) Avvertenza per l'utilizzo:
Per effettuare la pulizia, l'LCD/LED/Plasma deve essere spento e raffreddato (eventualmente estrarre la spina), per evitare la formazione di striature. Per pulire i display LCD/LED/Plasma non utilizzare acqua per evitare la formazione di punti ciechi. Non esercitare una pressione troppo forte sulla superficie del display, per evitare la formazione di graffi dovuti ai granelli di polvere. Non utilizzare mai solventi come benzina, acetone, etanolo (= normale alcol)! Pulire l'apparecchio esclusivamente quando è freddo. Leggere attentamente le indicazioni del costruttore dell'apparecchio. Non esercitare una pressione troppo forte

(GR) Οδηγία χρήσης:
Κατά τον καθαρισμό, η συσκευή LCD/LED/Plasma πρέπει να είναι απενεργοποιημένη και κρύα (αν χρειάζεται βγάλτε το φις από την πρίζα) ώστε να μη δημιουργούνται λεκέδες. Για τον καθαρισμό των οθονών LCD/LED/Plasma μη χρησιμοποιείτε νερό, ώστε να μη δημιουργούνται τυφλά σημεία. Πάνω στη επιφάνεια της οθόνης δεν επιτρέπεται να εξασκείται πολύ μεγάλη πίεση ώστε να μην προκληθούν γρατζουνιές από τα σωματίδια σκόνης. Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν διαλυτικά όπως βενζίνη, ασετόν, αιθανόλη (=κανονικό οινόπνευμα)! Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο όταν έχει κρυώσει.Προσέξτε τις οδηγίες του κατασκευαστή της συσκευής. Μην εξασκείτε μεγάλη πίεση

(S) Användning:
Vid rengöring måste LCD/LED/Plasma displayen vara avstängd och avkyld (drag vid behov ur nätkontakten) för att utesluta att ränder efterlämnas. Använd inte vatten vid rengöring av LCD/LED/Plasma-displayer; detta för att undvika att blindytor uppstår. Display-ytan får inte utsättas för alltför kraftigt tryck eftersom repor då skulle kunna uppstå på grund av dammkorn. Lösningsmedel som bensin, aceton, etanol (=normal alkohol) får aldrig användas! Apparaten skall endast rengöras när den är avstängd. Följ anvisningarna från tillverkaren. Tryck inte fast

(FIN) Käyttöohje:
Ennen puhdistusta LCD-/LED-/plasmanäytöstä on katkaistava virta ja sen on annettava jäähtyä (tarvittaessa irrotettava virtajohto pistorasiasta), jotta näyttöön ei tulisi raitoja. Älä käytä LCD-/LED-/plasmanäyttöjen puhdistukseen vettä, jotta niihin ei tulisi himmeitä kohtia. Näytön pintaa ei saa painaa liian voimakkaasti senkään vuoksi, etteivät pölyhiukkaset naarmuttaisi näyttöä. Missään tapauksessa ei saa käyttää liuotinaineita, kuten bensiiniä, asetonia tai etanolia (= normaalia alkoholia)! Laitten puhdistus on sallittua vain sen jäähyttyä. Noudata laitevalmistajan ohjeita.
Älä kohdista laitteeseen kiinteää painetta

00011216/07.11

(PL) Czyszczenie monitora LCD/LED/Plasma:
Przed czyszczeniem monitora LCD/LED/Plasma należy odłączyć go z sieci i odczekać, aż się ochłodzi, (gdy monitor nie posiada wyłącznika, wyciągnąć wtyczkę z kontaktu). Do czyszczenia monitora LCD/LED/Plasma pod żadnym pozorem nie używać wody, ani żadnych środków rozpuszczających np.: spirytusu, benzyny, acetonu, alkoholu, gdyż środki te mogą uszkodzić na trwałe monitor LCD/LED/Plasma! Pod żadnym pozorem nie należy używać rozpuszczalników, takich jak: benzyna, aceton, etanol (alkohol spożywczy)! Urządzenie czyścić, gdy jest wyłączone! Proszę uwzględnić wszystkie wskazówki producenta. Nie wywierać mocnego nacisku na powierzchnię!

(H) Alkalmazási tudnivalók:
Az LCD-/LED-/plazma-képernyő tisztítását csak kikapcsolt és kihűlt állapotban szabad végezni, a képjel-csatlakozó kihúzása után (minden esetben a hálózati csatlakozó dugaszt is ki kell húzni). LCD-/LED-/plazma-képernyő tisztításához ne használjon vizet, mert fennállhat a meghibásodás veszélye. A képernyő felületét ne dörzsölje erőteljesen, ne nyomja meg és óvakodjon a karcoló hatást keltő tisztítóeszközök használatától. Semmi esetre sem szabad oldószerként benzint, acetont, ethanolt (=normál alkoholt) alkalmazni! A tisztítás csak kikapcsolt készüléken végezhető. Vegye figyelembe a gyártó cég ajánlásait. Ne nyomja folyamatosan a szórófejet

(CZ) Údržba:
Při čištění musí být LCD/LED/Plasma odpojený z elektrické sítě a vychladnutý. Nečistoty na displeji neodstraňujte vodou. Displej nečistěte silným tlakem, může dojít k jeho poškození nebo poškrábání. V žádném případě nesmí být použita rozpouštědla jako benzin, aceton, ethanol (= normální alkohol)! Čištění přístroje pouze v chladném stavu. Dodržujte pokyny výrobce. Nevyvíjete velký tlak

(SK) Upozornenia:
Pri čistení musí byť LCD/LED/Plasma vypnuté a chladné (vytiahnite z elektrickej zástrčky), aby ste zabránili vzniku šmúh. Na čistenie LCD/LED/Plasma displejov nepoužívajte vodu, aby nevznikli slepé miesta. Na povrch displeja nesmie byť vyvíjaný silný tlak, aby nebol poškrabaný, alebo poškodený. V žiadnom prípade nesmú byť použité rozpúšťadlá ako benzín, acetón, ethanol (= normálny alkohol). Čistenie zariadenia len v chladnom stave. Dodržujte pokyny výrobcu. Nevyvíjajte veľký tlak

(P) Instruções de utilização:
Durante a limpeza, o seu LCD/LED/Plasma tem de estar desligado e frio (se necessário desligar a ficha de rede) para evitar a formação de riscos. Não utilizar água para a limpeza de ecrãs LCD/LED/Plasma, para evitar a formação de pontos mortos. Não pode exercer-se muita pressão na superfície do ecrã, também para se evitar que surjam riscos causados pelos grãos de pó. Nunca devem ser utilizados solventes, como gasolina, acetona, etanol (=álcool normal)! Limpar o aparelho apenas em estado frio. Ter em atenção as indicações do fabricante
do aparelho. Não exercer muita pressão

(RUS) Инструкция
Перед началом чистки выключите ЖК-монитор и дайте ему остыть (при необходимости выдерните штекер из розетки электросети), чтобы избежать образования грязных полос. Во избежание пятен не применяйте воду. Не давите сильно на поверхность дисплея, чтобы не повредить ее, а также чтобы мелкие песчинки не поцарапали защитную пленку. Запрещается применять растворители, например: бензин, ацетон, этанол (спирт)! Прибор чистить только в холодном состоянии. Соблюдайте инструкции производителя устройства. Не прилагать чрезмерное усилие!

(TR) Kullanım uyarısı:
Ekranda izler oluşmaması için temizlemeden önce LCD/LED/Plazma ekranınız kapalı ve soğumuş durumda olmalıdır (gerektiğinde şebeke fişini çekiniz) Kör noktalar oluşmaması için LCD/LED/Plazma ekranı temizlerken su kullanılmamalıdır. Toz taneciklerinin ekranı çizmemesi için ekran yüzeyine fazla bastırılmamalıdır. Benzin, aseton, etanol (=normal alkol) gibi solventler kesinlikle kullanılmamalıdır! Cihazı sadece soğuduktan sonra temizleyin. Üreticisinin uyarıları dikkate alınmalıdır. Çok fazla bastırmayın

(RO) Indicaţie de aplicare:
În timpul curăţării LCD/LED/plasma trebuie să fie deconectate şi răcite (eventual scoateţi ştecherul de la reţea) pentru a exclude formarea dungilor. Pentru curăţarea display-urilor LCD/LED/plasmă nu utilizaţi apă, pentru a evita crearea punctelor moarte. Este interzisă exercitarea unei forţe prea mari pe suprafaţa display-ului, şi pentru a evita zgârieturile prin granule de praf. Nicidecum nu se vor utiliza solvenţi ca benzina, acetona, etanolul (= alcool normal)! Curăţaţi aparatul numai în stare rece. Respectaţi instrucţiunile producătorului aparatului. Nu exercitaţi presiune constantă

(D) Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen./ Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen./ Enthält: anionische Tenside < 5%/ (GB) Keep out of the reach of children./ If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label. / Contains: anionic surfactants < 5%/ (F) Conserver hors de portée des enfants./ En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette./ Contient: agents de surface anioniques < 5%/ (E) Manténgase fuera del alcance de los niños./ En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase./ Contiene: tensioactivos aniónicos < 5%/ (NL) Buiten bereik van kinderen bewaren./ In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen./ Bevat: anionogene oppervlakteactieve stoffen < 5%/ (I) Conservare fuori della portata dei bambini./ In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta./ Contiene: tensioattivi anionici < 5%/ (GR) Μακρυά από παιδιά./ Σε περίπτωση κατάποσης ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την ετικέττα./ Περιέχει: ανιονικές επιφανειοδραστικές ουσίες < 5%/ (S) Förvaras oåtkomligt för barn./ Vid förtäring kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten./ Innehåller: anjontensider < 5%/ (FIN) Säilytettävä lasten ulottumattomissa./ Jos ainetta on nielty, hakeuduttava heti lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti./ Sisältää: anioniset pinta-aktiiviset aineet < 5%/ (PL) Chronić przed dziećmi./ W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - pokaż pakowanie lub etykietę./ Zawiera: anionowe środki powierzchniowo czynne < 5%/ (H) Gyermekek kezébe nem kerülhet./ Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt/ csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni./ Tartalma: anionos felületaktív anyagok < 5%/ (CZ) Uchovávejte mimo dosah dětí./ Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení./ Obsahuje: aniontové povrchově aktivní látky < 5%/ (SK) Uchovávajte mimo dosahu detí./ V prípade požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie./ Obsahuje: aniónové povrchovo aktívne látky < 5%/ (P) Manter fora do alcance das crianças./ Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo./ Contém: tensoactivos aniónicos < 5%/ (RUS) Не допускать попадания в руки детей/ При проглатывании незамедлительно обратиться за врачебным советом и предъявить упаковку или этикетку/ (TR) Çocukların eline geçmemelidir/ Yutulması halinde derhal doktora basvurunuz ve ambalajı ya da etiketi gösteriniz)/ (RO) A nu se lăsa la îndemâna copiilor./ În caz de înghiNire, a se consulta imediat medicul si a i se arăta ambalajul sau eticheta.